VERORDNUNG (EWG) Nr. 3069/76 DER KOMMISSION

vom 15. Dezember 1976

zur Änderung der Verordnung (EWG) Nr. 677/76 mit einigen Durchführungsbestimmungen betreffend die Verpflichtung zum Ankauf von Magermilchpulver

DIE KOMMISSION DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN —

gestützt auf den Vertrag zur Gründung der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft,

gestützt auf die Verordnung (EWG) Nr. 563/76 des Rates vom 15. März 1976 über die Verpflichtung zum Ankauf von Magermilchpulver im Besitz der Interventionsstellen, das zur Verwendung in Futtermitteln bestimmt ist [1], insbesondere auf Artikel 9 Absatz 1,

in Erwägung nachstehender Gründe:

Die Verordnung (EWG) Nr. 677/76 der Kommission vom 26. März 1976 über Durchführungsbestimmungen zur Verordnung (EWG) Nr. 563/76 über die Verpflichtung zum Ankauf von Magermilchpulver [2], zuletzt geändert durch die Verordnung (EWG) Nr. 2612/76 [3], regelt in Artikel 10 Absatz 4 die Voraussetzungen, unter denen die im Rahmen obiger Regelung gestellten Kautionen verfallen. Außer in der deutschen Übersetzung weist der Wortlaut des betreffenden Absatzes je nach dem einen Fehler oder eine Ungenauigkeit auf. Um dem abzuhelfen, sind die betreffenden Übersetzungen anzupassen.

Die in dieser Verordnung vorgesehenen Maßnahmen entsprechen den Stellungnahmen sämtlicher zuständiger Verwaltungsausschüsse —

HAT FOLGENDE VERORDNUNG ERLASSEN:

Artikel 1

(1) Die dänische Fassung von Artikel 10 Absatz 4 der Verordnung (EWG) Nr. 677/76 wird wie folgt geändert:

„4. Sikkerhedsstillelsen fortabes, såfremt den pågældende

a) ikke har givet afkald på retten til overgang til fri omsætning, og

b) undtagen i tilfælde af force majeure, ikke har fremlagt et af de beviser, der er omhandlet i stk. 1, litra b), c), f) og g) senest den 1. marts 1977 eller et af dem, der er nævnt i stk. 1, litra d) og e) senest den 30. april 1977."

(2) Die englische Fassung des vorgenannten Absatzes 4 von Artikel 10 wird wie folgt geändert:

„4. The security shall be forfeit where the party concerned:

(a) has not renounced his right to put into free circulation, and

(b) except in the case of *force majeure,* has not furnished proof of one of the matters referred to in paragraph 1 (b), (c), (f) and (g) by 1 March 1977 or one of those referred to in paragraph (1) (d) and (e) by 30 April 1977."

(3) Die französische Fassung des vorgenannten Absatzes 4 von Artikel 10 wird wie folgt geändert:

„4. La caution reste acquise lorsque l'intéressé

a) n'a pas renoncé à son droit de mettre en libre pratique, et

b) sauf cas de force majeure, n'a pas apporté l'une des preuves visées au paragraphe 1 sous b), c), f) et g) au plus tard le 1er mars 1977 ou une de celles visées au paragraphe 1 sous d) et e) au plus tard le 30 avril 1977."

(4) Die italienische Fassung des vorgenannten Absatzes 4 von Artikel 10 wird wie folgt geändert:

„4. La cauzione viene incamerata se l'interessato

a) non ha rinunciato a fare uso del proprio diritto di immissione in libera pratica, e

b) salvo caso di forza maggiore, non ha fornito una delle prove di cui al paragrafo 1, lettere b), c), f) e g), entro il 1° marzo 1977 o una delle prove di cui al paragrafo 1, lettere d) ed e), entro il 30 aprile 1977."

(5) Die niederländische Fassung des vorgenannten Absatzes 4 von Artikel 10 wird wie folgt geändert:

„4. De waarborg wordt verbeurd wanneer de belanghebbende

a) niet heeft afgezien van zijn recht om de betrokken produkten in het vrije verkeer te brengen, en

b) behalve in geval een overmacht, uiterlijk op 1 maart 1977 niet een van de in lid 1, sub b), c), f) en g) bedoelde bewijzen of uiterlijk op 30 april 1977 niet een van de in lid 1, sub d) en e), bedoelde bewijzen heeft geleverd."

Artikel 2

Diese Verordnung tritt am Tag nach ihrer Veröffentlichung im *Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften* in Kraft.

(1) ABl. Nr. L 67 vom 15. 3. 1976, S. 18.
(2) ABl. Nr. L 81 vom 27. 3. 1976, S. 23.
(3) ABl. Nr. L 297 vom 28. 10. 1976, S. 27.

Diese Verordnung ist in allen ihren Teilen verbindlich und gilt unmittelbar in jedem Mitgliedstaat.

Brüssel, den 15. Dezember 1976

Für die Kommission

P. J. LARDINOIS

Mitglied der Kommission